

OPENING REMARKS

Beverly Kahn*

It is my great pleasure to be here and to collaborate with this wonderful university in offering a very important conference. Our strategic agenda at Pace University focuses on the goals of advancing internationalization and on building a strong democracy through civic engagement.

I suspect that those goals are your goals here at the Federal University of Rio Grande do Sul. These ought to be the goals of all educators, in both the United States and in Brazil. The world on the twenty-first century is increasingly interdependent economically, politically, socially and ecologically. It is incumbent upon us as educators to prepare future global leaders, who appreciate that interdependence; who are aware of different peoples and cultures and who can communicate and collaborate across national borders to solve real problems and to make a better world. Universities are first and foremost civil society actors. As evidenced by this conference today, we accept our obligation to work to build strong democracies and to engage civil society actors in addressing the challenges of sustainable development.

I am most grateful that we have a partnership between the United States and Brazil, I am thankful for the US Consulate in supporting this conference; I am thankful for Tuiskon Dick and his pioneering role to build dialog and collaboration between universities in the United States and in Brazil. Of course, I am thankful also for our collaborators here at the Federal University of Rio Grande do Sul: President Hennemann, Vice-President Fonseca, my wonderful hard-working partner, as well as a distinguished Professor, Cláudia Lima Marques, and the UFRGS faculty, who are becoming friends of Pace University.

We aspire to continue to collaborate with in faculty research, in developing joint curricula, in student exchange and faculty exchange across all the disciplines. Real world problems these days are not discipline-specific. Solving the problem of sustainable

* Associate Provost, Pace University

development and respecting the environment is not a legal problem, it is not a business problem or a political problem: it is an interdisciplinary problem. I am glad that we have representatives here today from science and engineering; from law and political science; from computer science; from business; and other fields as well. If we collaborate, if we share knowledge and insight and get our students to talk across disciplines, then we will solve problems, not only in the United States and Brazil, but we will also share our expertise around the world.

I thank you again, Vice President Fonseca, for making this conference possible. Thank you, Cláudia Lima Marques, for making it a reality.

OBSERVAÇÕES INTRODUTÓRIAS

Beverly Kahn*

É meu grande prazer estar aqui e colaborar com essa maravilhosa universidade, ao oferecer uma conferência muito importante. Nossa agenda estratégica na Pace University focaliza nas metas de avançar a internacionalização e em construir uma democracia forte através do engajamento civil.

Suspeito que essas metas são [também] suas metas aqui na Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Essas deveriam ser as metas de todos os educadores, tanto nos Estados Unidos, como no Brasil. O mundo no século 21 é crescentemente interdependente economicamente, politicamente, socialmente e ecologicamente. Incumbe a nós como educadores preparar futuros líderes globais, que apreciem essa interdependência; que estejam cientes de diferentes povos e culturas e que podem se comunicar e colaborar além de fronteiras nacionais, para resolver problemas reais e fazer um mundo melhor. Universidades são, acima de tudo, atores da sociedade civil. Como foi evidenciado nessa conferência hoje, aceitamos nosso dever de trabalhar para construir democracias fortes e de engajar atores da sociedade civil para tratar dos desafios do desenvolvimento sustentável.

Estou muito satisfeita por termos uma parceria entre os Estados Unidos e o Brasil; sou grata ao Consulado dos Estados Unidos por apoiar essa conferência; sou grata por Tuiskon Dick e seu papel pioneiro para construir diálogo e colaboração entre universidades nos Estados Unidos e no Brasil. Evidentemente, sou grata também a nossos colaboradores aqui na Universidade Federal do Rio Grande do Sul: Reitor Hennemann, Vice-Reitor Fonseca, minha maravilhosa e diligente colega, assim como distinta Professora, Cláudia Lima Marques, e o corpo docente da UFRGS, que estão se tornando amigos da Pace University.

* Reitora Associada, Pace University

Nós aspiramos a continuar a colaborar em pesquisas da faculdade, no desenvolvimento de currículos conjuntos, em intercâmbio de estudantes e professores, atravessando todas as disciplinas. Hoje em dia, problemas mundiais reais não são relacionados a disciplinas específicas. Resolver o problema do desenvolvimento sustentável e respeitar o ambiente não é um problema jurídico, não é um problema de negócios ou um problema político: é um problema interdisciplinar. Estou feliz por termos representantes aqui hoje de ciência e engenharia; de direito e ciência política; de ciência da computação; de administração; e de outros campos também. Se colaborarmos, se dividirmos conhecimento e percepção, e fizermos nossos estudantes comunicarem-se além das disciplinas, então resolveremos problemas, não apenas nos Estados Unidos e no Brasil, mas também dividiremos nosso profundo conhecimento ao redor do mundo.

Eu o agradeço novamente, Vice-Reitor Fonseca, por fazer possível essa conferência. Obrigada, Cláudia Lima Marques, por fazê-la uma realidade.